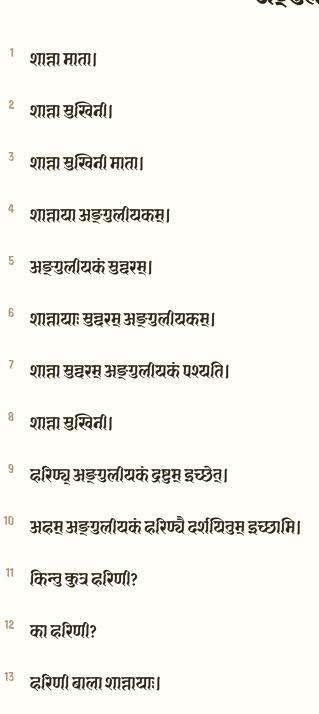
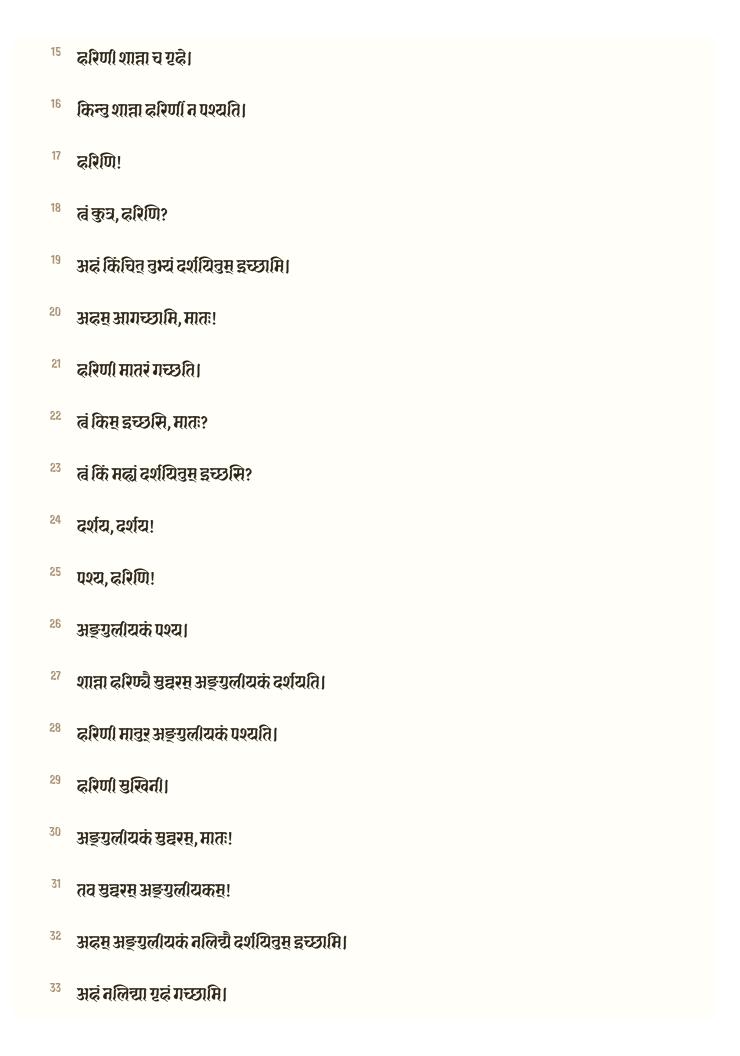
अङ्गुलीयकम्

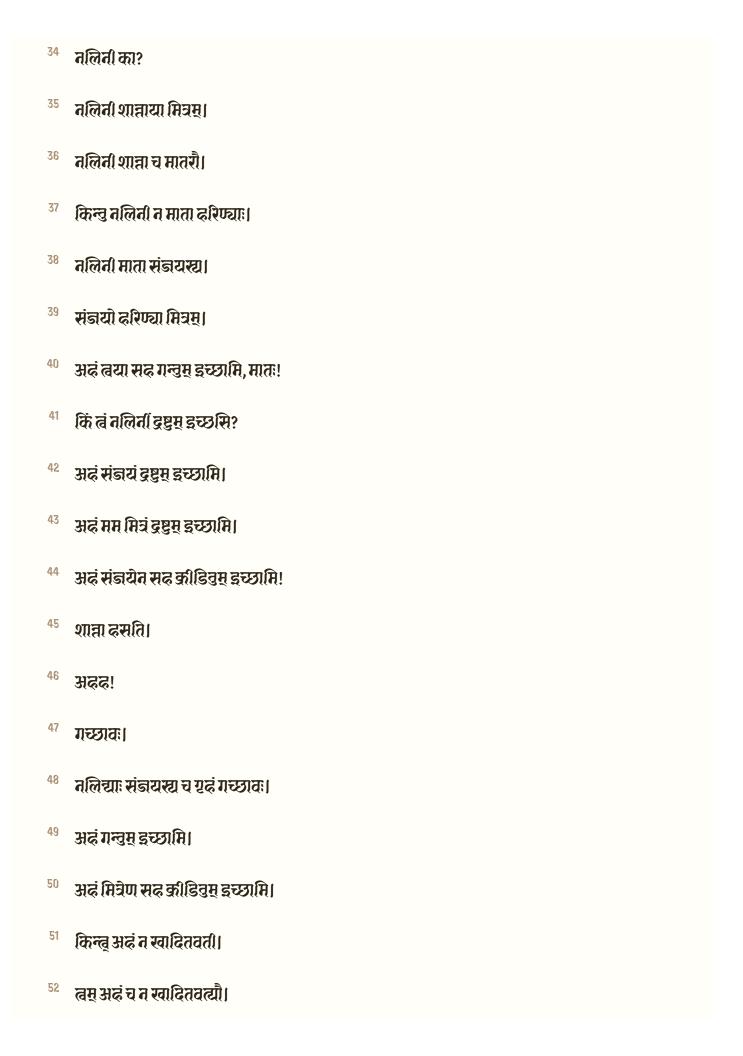
Harini's mother Shanta has a beautiful ring. But little by little, it causes all kinds of trouble for Shanta's friends and family.

अङ्गुलीयकम्



हरिणी गृहे।





53	त्वया मया च खादितच्यम्, मातः!
54	शाता दस्रित।
55	अद्धः
56	आवां न खादितवत्यौ।
57	किन्त् आवां निलचा गृहे खादिष्यावः।
58	आवां तिलचा संजयेत च सह खादिष्यावः।
59	तं संजयेत सद खादितुम् इच्छिस किम्?
60	तं मित्रेण सह खादितुम् इच्छिस किम्?
61	अहं मित्रेण सह खादितुम् इच्छामि।
62	अहं संजयस्य गृहे खादितुम् इच्छामि!
63	आगच्छ,हरिणि!
64	गच्छावः।
i ज्ञय लो का	
	पक्षी

- ¹ शाता दश्णि। च संजयस्य गृदं गच्छतः।
- ² शाता तलिचै सहरम् अङ्ग्रलीयकं दर्शयितुम् इच्छित।
- ³ हरिणी मित्रेण सह कीडितुम् इच्छति।
- 4 शाता हरिणी च खादितुम् इच्छतः।

5	द्धरिणी वृक्षं पश्यति।
6	किंचिद् वृक्षे।
7	द्धरिणी किंचिद् वृक्षे पश्यति।
8	किं वृक्षे?
9	कू! कू!
10	पक्षी वृक्षे।
11	द्धरिणी पक्षिणं पश्यति।
12	द्धरिणी पश्यति पक्षिणं वृक्षे।
13	पश्य पक्षिणम्, मातः!
14	पक्षी सहरः।
15	पक्षी?!
16	द्धरिणी स्रिक्ति।
17	द्रिणी वृक्षम् आरोडुम् इच्छिति।
18	द्रिणी पक्षिणा सद कीडिव्रम् इच्छित।
19	दरिणी सहरेण पक्षिणा सद कीडितुम् इच्छित।
20	किन्छ शाता त संखिती।
21	शात्रा किंचिट् भीता।
22	शात्रा पक्षिणः किंचिट् भीता!
23	शात्रा पक्षिणं त द्रष्टुम् इच्छति।

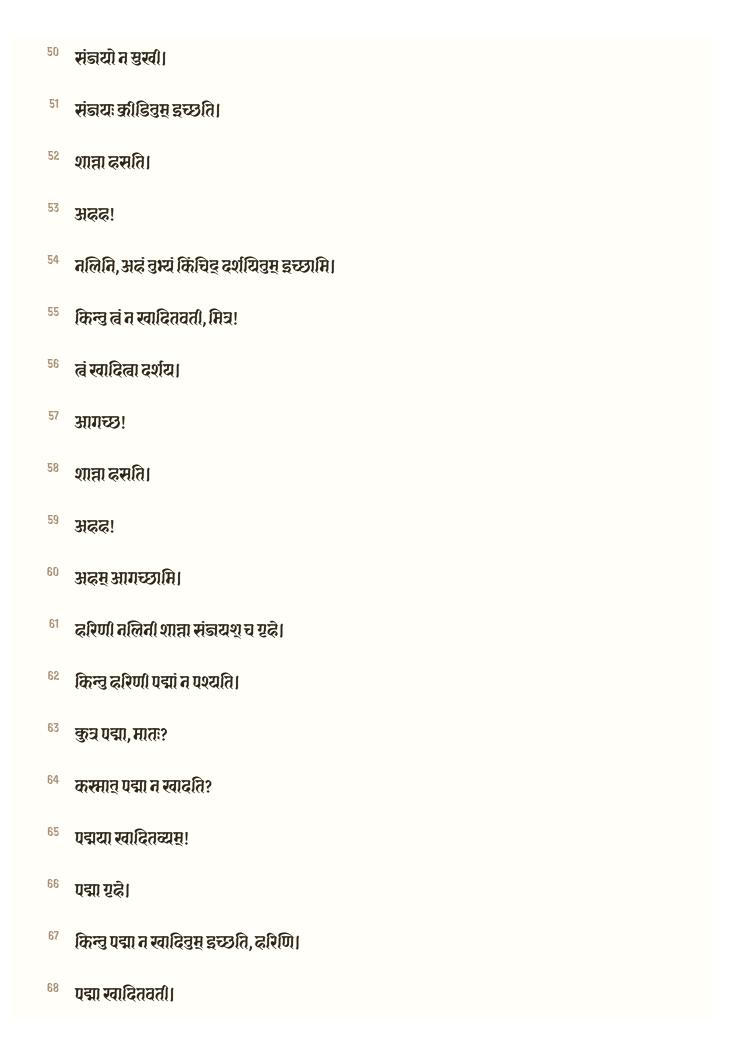
24	शाता न वृक्षम् आरोडुम् इच्छिति।
25	शाता मित्रस्य गृदं गन्तुम् इच्छति।
26	आगच्छ,दरिणि!
27	किन्त् अहं वृक्षम् आरोडुम् इच्छामि!
28	अदं खबरं पक्षिणं द्रष्टुम् इच्छामि!
29	कू!कू!
30	पक्षी शात्रां गच्छिति!
31	द्रश्णि दस्ति।
32	अद्रह!
33	पश्य पक्षिणम्, मातः!
34	पक्ष्य् आगच्छित!
35	पक्षी कीडितुम् इच्छित।
36	पक्षी मया त्या च सह कीडिवुस् इच्छित!
37	द्धरिणी न भीता।
38	द्धरिणी त पक्षिणो भीता।
39	द्धारणी स्रिक्ति।
40	किन्तु शात्रा भीता।
41	शाता गन्तुम् इच्छित।
42	आः!

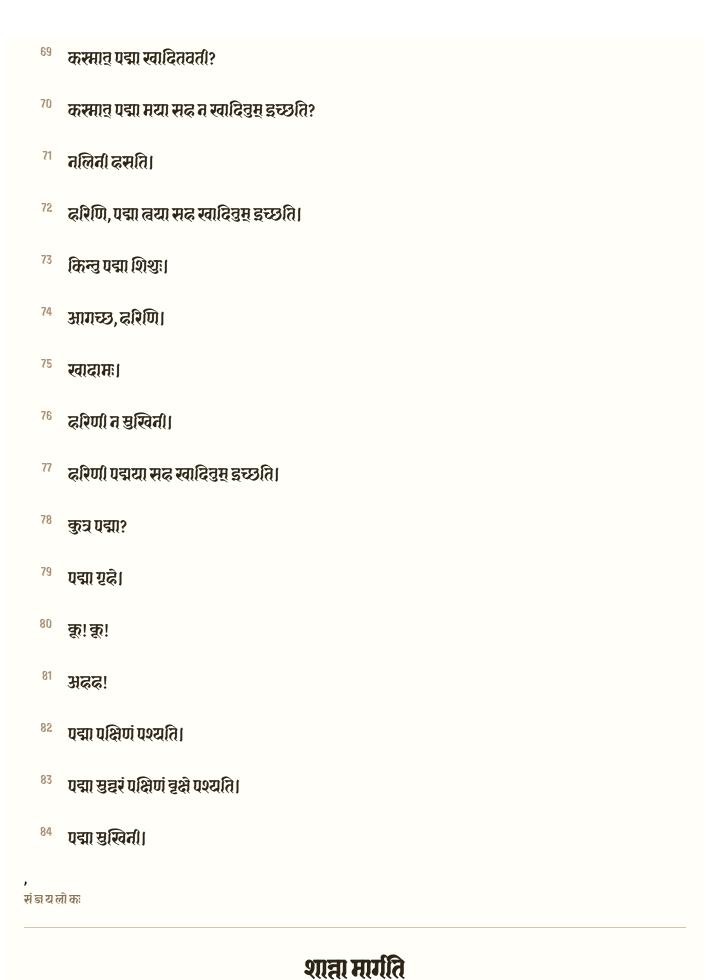
- 43 मछ, पक्षित्।
 44 तव वृक्षं मछ।
 45 आगछ, हरिणि।
 46 किन्त् अहं पक्षिणा सह क्रीडिउस इच्छामि।
 47 शाता हरिण्या सह गच्छति।
 , संज्ञयलोकः

 संज्ञयस्य यहे
 - ¹ शात्रा दश्णी च निलचा गृदम् आगते।
 - ² शाता पक्षिणं न पश्यति।
 - ³ शाता संखिती।
 - 4 शाता पक्षिणं त द्रष्टुम् इच्छति।
 - ⁵ शाता नलिनीं द्रष्टम् इच्छति।
 - ⁶ शाता मित्रं द्रष्टम् इच्छति।
 - े तम् अहं च निलचा गृहम् आगते, दरिणि।
 - ⁸ किं तं खादितुम् इच्छसि?
 - ⁹ अहं खादितुम् इच्छामि।
 - ¹⁰ किन्तु सहरः पक्षी कुत्र गतः?
 - ¹¹ तलिच्यू आगच्छति।

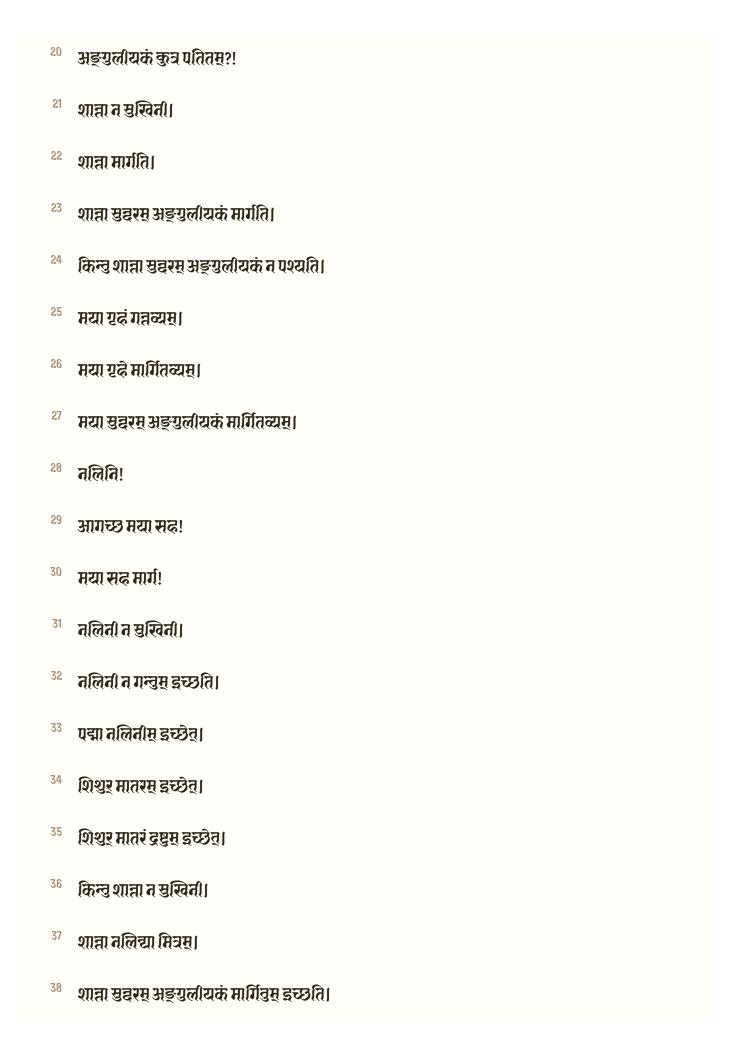
12	नित्री शात्रां पश्यित।
13	नित्नी शात्रां द्वरिणीं च पश्यित।
14	शात्रे!
15	मम्मित्र!
16	निति!
17	आवाम् आगते।
18	कुच संजयः?
19	संजयो गृहे।
20	संजयः पद्मा च गृहे।
21	तिती संजयस्य पद्मायाश्च माता।
22	पद्मा शिश्रः।
23	द्धरिणी स्रिविती।
24	दरिणी संजयेत पद्मया च सद कीडिवुम् इच्छित।
25	द्रिणि! शात्रे!
26	युवां त खादितवत्यौ।
27	आगच्छतम्!
28	खादामः।
29	किन्तु कुत्र संजयः?
30	कुच मम मिचम्?

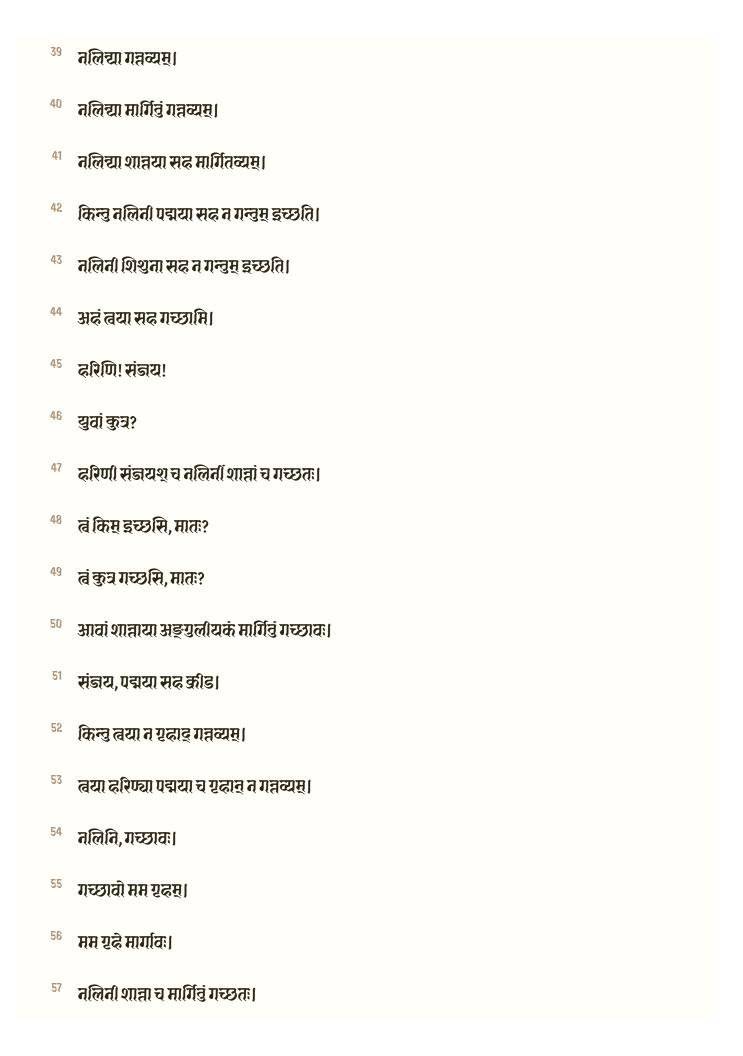
31	तिती संज्ञयं न पश्यित।
32	संजय!
33	तं कुत्र, संज्ञय?
34	द्रिणी तां द्रष्टुम् आगता!
35	आगच्छ!
36	खादामः।
37	अदम् आगच्छामि, मातः!
38	संजयो तिलतीं गच्छित।
39	संजयो दिश्णीं शातां च पश्यति।
40	संजयः
41	द्रिण!
42	आगच्छ!
43	कीडावः।
44	किन्च तं न खादितवान्, संजय।
45	त्वया खादितच्यम्।
46	किन्त् अहं न खादितुम् इच्छामि।
47	अहं मित्रेण सह क्रीडिवुम् इच्छामि।
48	तं खादिता क्रीड।
49	आगच्छ!





1	तिती हरिणी संजयः पद्मा शाता च गृहै।
2	तिलती द्रिणी संजयः पद्मा शाता च खादितवतः।
3	तिती स्विती।
4	मातः, वयं खादितवज्ञः।
5	अदं दिरणीं च कीडिवुम् इच्छावः।
6	अद्रह!
7	क्रीडतम्!
8	किन्तु गृद्धे क्रीडतम्।
9	संबयो दिश्णी च कीडितुं गच्छतः।
10	शात्रे, तं किं मह्यं दर्शयित्रम् इच्छिसि?
11	मम सहरम् अङ्ग्रलीयकम्, निलिनि!
12	अदं वुभ्यम् अङ्ग्रलीयकं दर्शयिवम् इच्छामि।
13	अङ्गुलीयकं कुत्र?
14	अदं तव खब्रम् अङ्ग्रलीयकं द्रष्टुम् इच्छामि।
15	मह्यं दर्शय, शात्रे!
16	आः!
17	अदम् अङ्ग्रलीयकं न पश्यामि!
18	मम खद्दरम् अङ्ग्रलीयकं गतम्!
19	अङ्गुलीयकं कुत्र गतम्?!





⁵⁸ तिलती शाता च सद्दरम् अङ्ग्रलीयकं मार्गितं गच्छतः।

सं ज य लो कः

पद्मा गता

- 1 तिलती शाता च गते।
- ² तिलती शात्रा च शात्राया अङ्ग्रलीयकं मार्गितुं गते।
- ³ तिलती शात्ता च शात्ताया गृढं गते।
- ⁴ किन्तु हरिणी संजयश्च त गतौ।
- ⁵ हरिणी संजयश्च गृहे।
- ⁶ दरिणी संजयो गृदे न कीडिवुम् इच्छतः।
- ⁷ किन्तु संजयेत त गृदाट् गृतव्यम्।
- ⁸ दरिण्या संजयेत च त गृदाद् गत्रव्यम्।
- ⁹ संजय, अहं पदाया सह कीडितुम् इच्छामि।
- ¹⁰ क्रीडामः!
- 11 अहं तया पद्मया च सह कीडिव्रम् इच्छािम।
- ¹² किन्तु पद्मा त कीडितुम् इच्छेत्।
- ¹³ कस्मात्?
- ¹⁴ पद्मा खादितवती।
- ¹⁵ पद्माशिशः।



35	कस्मान् न त्वम् आगतः?
36	दरिणी संज्ञयं दृष्टं गच्छिति।
37	दरिणी संज्ञयं पश्यति।
38	किन्तु संजयो दृशिणीं त पश्यति।
39	संजय!
40	मां पश्य, संजय!
41	कस्मात् तं मां न द्रष्टुम् इच्छिसि?
42	कस्मात् तं न कीडित्रम् इच्छिसि?
43	संजयो दिरणीं पश्यति।
44	संजयो त स्रखी।
45	संजयो भीतः।
46	हरिणि, अहं पद्मां त पश्यामि।
47	पद्मा न गृहे।
48	पद्मागता!
i ज्ञ य लो कः	
	कुत्र पद्मा?
1	द्धरिणी संजयश्च पद्मां त पश्यतः।

² पद्मात्र गृद्धे।

3	संजयो भीतः।
4	किन्च द्वरिणी न भीता।
5	पद्मा गृहे, संज्ञ्य!
6	त्वया मार्गितच्यम्।
7	अहं मार्गितवान्!
8	किन्त् अहं पद्मां त पश्यामि!
9	अहं मार्गामि।
10	द्धरिणी मार्गिति पद्माम्।
11	द्धरिणी गृहे मार्गित पद्माम्।
12	किन्तु द्वरिणी त पश्यति पद्माम्।
13	द्रिणी संज्ञयं गच्छिति।
14	द्धरिणी भीता।
15	पद्मा गता!
16	किन्तु पद्मा कुत्र गता?
17	अहं त जातािम, हरिणि!
18	द्धरिणी संज्ञयश्च भीतौ।
19	संजय, पद्मा शिशुः।
20	शिशः किम् इच्छेत्?
21	शिशः कुत्र गन्तुम् इच्छेत्?



41	संजय!
42	पद्मा केत सह क्रीडिवुम् इच्छेत्?
43	अहं पद्मां पश्यामि, संजय!!
44	संज्ञयः स्रखी।
45	कुञ्च पद्मा गता, द्वरिणि?
46	ຮ _(ຄົ) ໜີ່
47	द्धरिणी न संस्विती।
48	द्धरिणी भीता।
49	पद्मा पक्षिणा सद कीडिव्रम् इच्छिति।
50	पद्मा वृक्षे!
बयत	ग्रेकः
	पद्मा क्रीडितुम् इच्छित
1	कुत्र पद्मा?

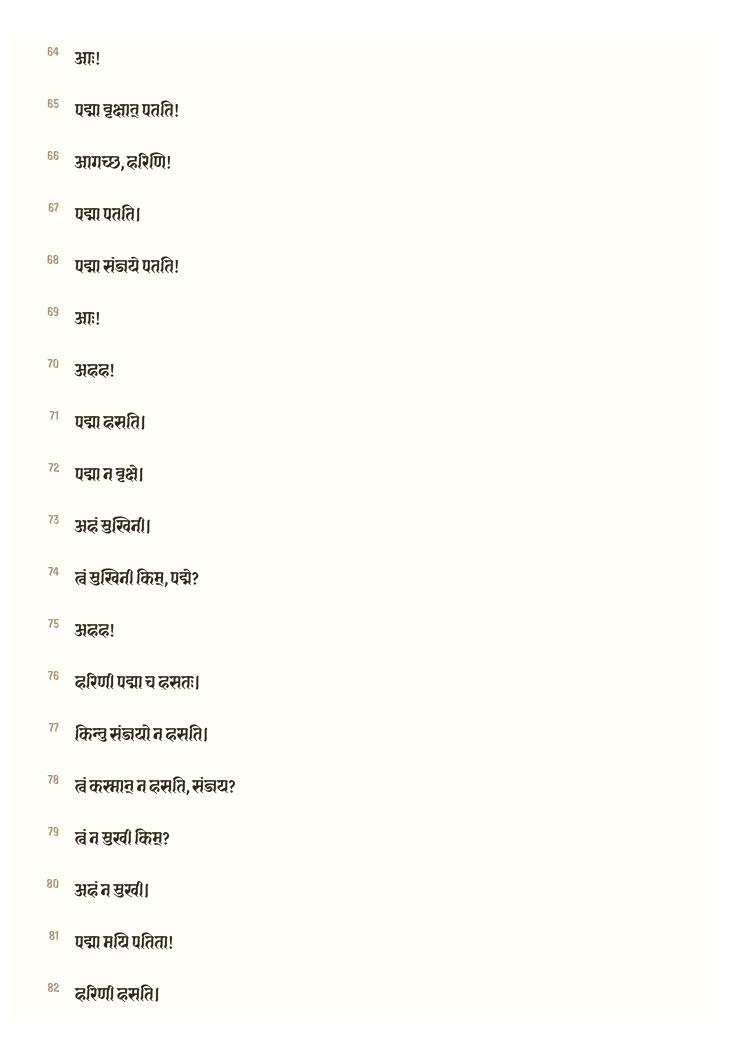
2	एद्मा वृक्षे
3	वृक्षे?

- 4 पद्मा वृक्षे?!
- ⁵ संज्ञयो त भीतः।
- ⁶ संजयो दस्ति।

7	अद्धः
8	पद्मा त वृक्षे, द्वरिणि!
9	पद्मा शिशुः!
10	शिथुर वृक्षम् आरोढुं न ज्ञानाति।
11	शिशुः कथं वृक्षम् आरोद्देत्?
12	अहं त जाताि।
13	किन्त् अहं पद्मां पश्यामि।
14	पद्मा वृक्षम् आरुढवती।
15	पद्मा वृक्षे!
16	संजयः किंचिद् भीतः।
17	किन्तु संजयो दसति।
18	तं पद्मां न पश्यिम्।
19	तं पक्षिणं पश्यमि।
20	तं कंचित् पक्षिणं वृक्षे पश्यमि।
21	आगच्छ!
22	आगच्छ मया सद!
23	अहं पद्मां वुभ्यं दर्शयामि।
24	संजयो दिग्या सद गच्छित वृक्षम्।
25	द्धरिणी संज्ञयाय वृक्षं दर्शयति।



45	पद्मा पक्षी च खितौ।
46	किन्तु संजयो दिश्णी च त स्रितिगै।
47	संजयो दिश्णी च भीतौ।
48	संजयो दिश्णी च वृक्षं गच्छतः।
49	आः!
50	एद्मा वृक्षे!
51	अदं वृक्षम् आरोदामि।
52	अहं पद्मां गच्छामि।
53	बया न वृक्ष आ रोढव्यः!
54	कस्मात्?
55	पद्मा पतेत्!
56	पद्मा वृक्षात् पतेत्!
57	संजयो त वृक्षम् आरोद्रति।
58	संजयः पद्मां पश्यति।
59	पद्मे!
60	मां पश्य, पद्मे!
61	पद्मा संजयं पश्यति।
62	पद्मा ग्रस्वित्।।
63	आ!



पद्मायाः किस्?

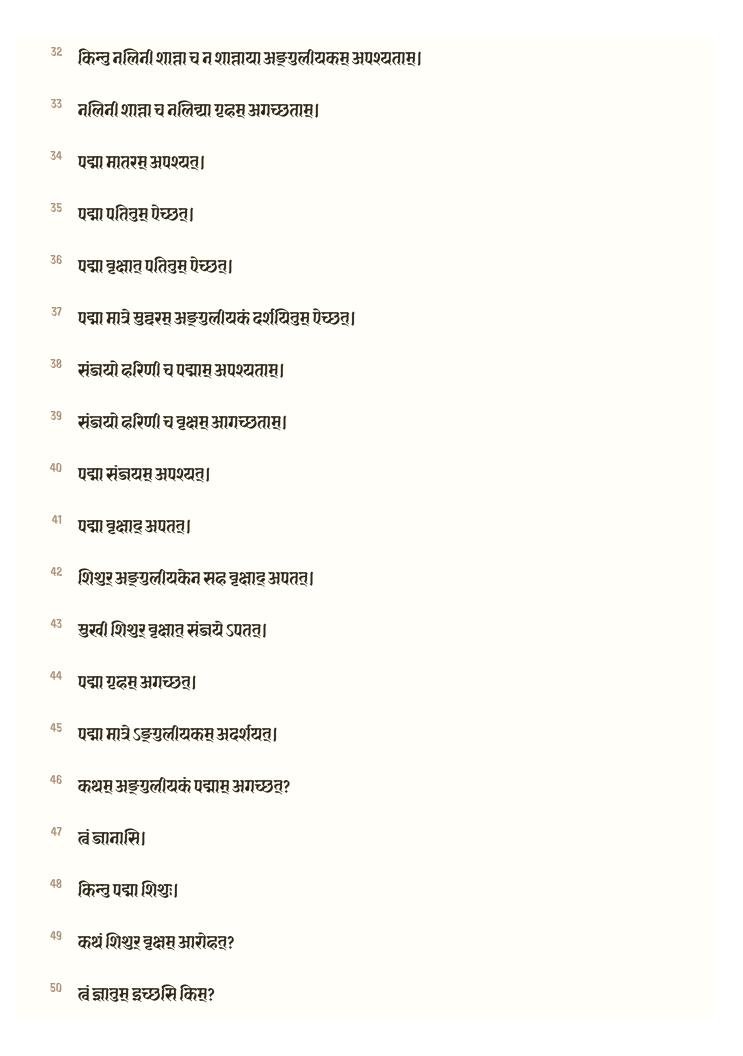
- ¹ तित्ती शाता च त स्रिक्सौ।
- ² कुत्र शाताया अङ्गुलीयकम्?
- ³ तिलती शात्रा च त जातीतः।
- 4 शाता निलनी च कुत्र मार्गेताम्?
- ⁵ तिलती शात्रा च त जातीतः।
- ⁶ अहं गृहं गृन्तुम् इच्छामि, शाते।
- ⁷ अहं पद्मां द्रष्टम् इच्छामि।
- 8 गच्छावः।
- ⁹ तिलती शात्रा च तिलचा गृढं गच्छतः।
- ¹⁰ निलनी शाह्या च निलचा गृहम् आगते।
- 11 कुत्र पतितम् अङ्गुलीयकम्?
- ¹² आवां कुत्र न मार्गितवत्यौ?
- ¹³ अहं त जातामि, मित्र।
- ¹⁴ संजय! हरिणि! पद्मे!
- ¹⁵ यूयं कुत्र?
- ¹⁶ वयं गृहे, माता!

17	वयम् आगच्छामः।
18	संजयो हिरणी पद्मा च निलनी गच्छिति।
19	पद्मा मातरं पश्यति।
20	पद्मा ग्रस्विती।
21	तिती संज्ञयं पद्मां च पश्यित।
22	तिती ग्रस्तिती।
23	आ!आ!
24	तं किम् इच्छिसि, पद्मे?
25	पद्मा किंचिद् युद्धाति।
26	तव किस्, पद्मे?
27	तं किं मात्रे दर्शयित्रम् इच्छिसि?
28	मह्यं दर्शय।
29	आ!आ!
30	पद्मा किंचिन् तिलच्चै दर्शयति।
31	शात्रे, पद्माया अङ्ग्रलीयकम्!
32	पश्य, शात्रे!
33	पद्माया मम सहरम् अङ्ग्रलीयकम्!
34	किन्च कस्मात्?
35	क्थम्?

अहं त जातामि। किन्त् अहं स्रिती! तिती शाता संजयो हरिणी पद्मा च हसि। तिती शाता संजयो दरिणी पद्मा च स्वितः। सं ज य लो कः कथम्? शाता सदरम् अङ्ग्रलीयकं पश्यति। शाता स्रिविती। किन्तु कथम् अङ्ग्रलीयकं पद्माम् अगच्छत्? अदं जातामि। तं जातासि किम्? तं जातुम् इच्छिम किम्? आगच्छ! अहं तां ज्ञापयिष्यामि। शात्रा तलिचौ सदरम् अङ्ग्रलीयकं दर्शयित्रम् ऐच्छत्। शात्रा दरिण्या सद मित्रस्य गृदम् अगच्छत्। किन्तु पक्षी शात्राया अङ्ग्रलीयकम् अपश्यत्।

पक्षी शाताम् अगच्छत्।





- ⁵¹ अहह!
- ⁵² अहं त जातामि।